

## 「十三夜ふるさとまつり」にぎやかに

会員の皆さん、ご協力ありがとうございました。

富谷町主催「十三夜 魂の ふるさとまつり」が今年も、しんまち公園をメイン会場に開催されました。あいにく、一時の強風と雨で夜の“5万個ランタン”は中止となりましたが、午前中から多くの町民や県民がステージでの公演や屋台、フリーマーケット等を、家族連れで楽しむ一日となりました。

富谷日中では多くの会員の方の応援をいただき、例年通り、肉まん、あんまん、中国粽そして会員の「オニオン」さん提供のハンバーガーの販売を行いました。特にお昼時はてんやわんやの対応となりましたが、おかげさまで全品が夕方までに完売となりました。心より御礼申し上げます。謝謝！



多くの皆さんの応援をいただきました。写真は一部です

### 王華・総領事からの返信



王華総領事

拝啓 清涼のみぎり、ますますご清栄のこととお慶び申し上げます。平素より中日交流事業に高い関心をお持ちでありこの度お手紙まで送ってくださったことに感謝を申し上げます。

去年六月に宮城県が総領事館の業務エリアに加わって以来、宮城県をはじめ、新潟、福島、山形の四県と中国各地方の友好交流促進のため推進してまいりました。現在、宮城県はまだ復興の途上ではありますが、宮城県民の方々が復興に向けて努力されているお姿を拝見し、深く敬意を表すとともに、中国との交流促進と連携拡大は、宮城県の復興やさらなる発展にも繋がるものではないかと考えております。

また、これまで一つ一つ交流の積み重ねのなかで、経済や文化はもちろん、民間交流が双方関係発展にとって大きな力であることをつくづく実感しているのです。ところが、現在中日関係は困難な局面にあり、国民感情にも深刻な影響を与えています。こうした時期こそ、富谷町日中友好協会におかれましては、さらなる「友好の架け橋」という役割を果たしていただくことを強く期待しております。中国駐新潟総領事館は、引き続き最善なる努力をしまいる所存であります。今後ともより一層のご支持とご指導を賜りますよう切にお願い申し上げます。

末筆ながら水戸会長のご健勝とご活躍を祈念いたし、富谷町日中友好協会のさらなるご発展を心よりお祈り申し上げます。 敬具

☆☆☆「国慶節」祝賀（9月26日、新潟市内ヒルトンホテル）の招待状が中華人民共和国・駐新潟総領事より事務局に届きました。所用で欠席する旨とお祝いの言葉、富谷日中の活動の一端をしたためたところ、丁重な返信を9月22日付でいただきましたので、本紙面上で全文を皆様にご紹介させていただきます。☆☆☆

### 19日恒例の魯迅の碑前祭

10月19日、仙台市博物館「魯迅の碑」前で、献花式が行われ、仙台市・伊藤副市长らとのあいさつ、江幡県協会会長らによる献花等が行われた。終了後は国際センターで多くの留学生・研修者と交流がもたれ富谷日中からは横山、菊地、水戸、外山さんが参加した。(N)



ひろば「広場」  
☆募集☆  
毎月25日が投稿の締め切りです。内容は自由です。情報もお寄せ下さい。

富ヶ丘公民館で「中国茶コーナー」を  
11月16日午前中に  
恒例の「富ヶ丘公民館まつり」が一日（土）に開催されます。富谷日中でも中国語講座として、今年も中国茶を来館者に提供します。なお館内では各サークルの発表や展示、お楽しみ抽選もあり、楽しめます。気軽においで下さい。

2014年「友好手帳」販売中  
特別価格の800円で提供。表紙は赤・黒の2種です。事務局まで連絡をお願いいたします！